

Дэна Брауна обвиняют в воровстве сюжета для «Кода да Винчи»

«Священная загадка» плагиата

The Daily Telegraph

Ричард Элейн

В понедельник в зале заседаний Верховного суда в Лондоне два британских писателя публично заявили, что мистический триллер Дэна Брауна, роман «Код да Винчи», является плагиатом их собственного произведения, опубликованного 20 лет назад.

Майкл Байджент и Ричард Лей уже много лет занимаются исследованиями в области «исторических догадок и предположений». По их мнению, писатель Дэн Браун использовал идеи и отдельные детали из их работы «Священная Кровь и Священный Грааль» (в России эта книга издана под названием «Священная загадка», СПб, 1993 г., пер. О. Фадиной. — «Газета»). В нарушении авторских прав они обвиняют не только Дэна Брауна, но и британский издательский дом Random House, опубликовавший обе книги.

На заседании в понедельник представители английского Верховного суда вынуждены были совершенно серьезно обсуждать теорию Байджента — Лей о том, что Иисус не умирал на кресте, а вполне благополучно женился на Марии Магдалине и даже стал отцом. Сын Иисуса, в свою очередь, якобы стал основателем целого рода, веками находившегося под охраной рыцарей тамплиеров, причем существование его злонамеренно замалчивалось католической церковью.

Триллер Брауна тоже основан на предположении, что Иисус женился на Марии, основав род, потомки которого и по сей день живут во Франции. Разумеется, аргументы в пользу этой теории вряд ли заинтересуют хоть одного серьезного историка, однако в данном случае на карту поставлены миллионные прибыли от публикации книги и проката фильма «Код да Винчи», который выйдет на экраны в мае (впервые этот фильм, в котором снялись Том Хэнкс, Ян Маккелен, Жан Рено и Одри Тату, будет показан на Каннском фестивале).

Дэн Браун с пафосом отвергает факт плагиата. Ответчик особенно настаивает на том, что ему никогда бы и в голову не пришло отрицать то, что Иисус действительно был распят. Во время судебных слушаний 40-летний Браун, вместе со своей женой ведущий затворнический образ жизни в Нью-Гэмпшире, сказал: «Это абсолютно чуждая мне теория. Я воспитан в традициях христи-



Дэн Браун отверг предъявленное ему обвинение

анства, я 15 лет пел в церковном хоре. Я хорошо знаю, что Христос был распят, и считаю распятие и воскресение основополагающими истинами».

«Воскресение Христово — это один из наиболее противоречивых догматов, о котором я никогда не осмелился бы написать в своей книге», — добавил Браун, — и если рассказать о том, что Иисус был женат — вполне допустимо, то подвергнуть сомнению факт его воскресения — значило бы подорвать основы христианской веры».

Майкл Байджент и Ричард Лей написали свою книгу в 1982 году в сотрудничестве с Генри

Линкольном (последний пока никак не отреагировал на публикацию «Кода да Винчи»), и их работа «Священная Кровь и Священный Грааль» считается бестселлером в своем жанре.

Байджент и Лей подчеркивают, что после выхода первого издания «Кода да Винчи» очень многие их коллеги подметили явное сходство между двумя книгами, и поэтому уязвленные авторы почти сразу же обратились в суд. Тем не менее писателям пришлось ждать целых три года, прежде чем они добились публичных слушаний в суде по своему иску.

На заседании суда, состоявшемся в прошлом году, Лей зая-

вил: «Я не завидую успеху Брауна. У меня нет к нему никаких личных претензий, кроме той, что этот человек написал на редкость плохую книгу».

«Код да Винчи» был резко раскритикован представителями культурной элиты — Салман Рушди, например, охарактеризовал роман как книгу, «которая так плоха, что по сравнению с ней плохие книги кажутся хорошими». Но, несмотря на это, в одной только Великобритании с 2003 года было продано четыре миллиона экземпляров, и прибыли от продаж давно перевалили за отметку в 40 миллионов фунтов. За эти-то упущенные го-

норары и за будущие прибыли и судятся Байджент и Лей.

Джонатан Джеймс, юрист со стороны истцов, предложил вниманию суда список из 15 пунктов, с помощью которого он берется доказать, что центральная идея «Священной Крови и Священного Грааля» полностью повторяется в романе Брауна. Он также привел несколько отрывков, которые «перекочевали из одной книги в другую без каких-либо изменений». Джеймс отметил, что Браун написал «Код да Винчи», пользуясь выписками из работы Лей и Байджента, которые сделала для него жена, для того, чтобы придать «правдоподобие своему произведению».

Адвокат добавил: «Это отнюдь не означает, что Браун украл разрозненную серию исторических фактов, приведенных в «Священной Крови». Это означает, что он присвоил себе связующие нити, делающие из повествования единое целое. Дэн Браун и его жена Блит намеренно использовали книгу моих подзащитных, чтобы сэкономить время и силы, которые бы потребовались в случае проведения независимого исторического расследования».

Истцы также указывают, что один из героев «Кода да Винчи», куратор Лувра Жак Соньер, носит ту же фамилию, что и Беранже Соньер, реальное историческое лицо, французский священник, неоднократно упомянутый в книге «Священная Кровь и Священный Грааль».

Ситуацию усложняет и то, что, хотя в суде Дэн Браун отверг предъявленное ему обвинение в нарушении авторских прав, на страницах собственной книги он недвусмысленно признал свой долг перед Майклом Байджентом и Ричардом Леем. Один из героев «Кода да Винчи», сэр Лью Тибинг (в английском варианте фамилия Teabing является анаграммой фамилии одного из авторов — Майкла Байджента — Baigent), снимает книгу с полки и высказывает свое мнение о ней. «На мой взгляд, авторам не хватило смелости довести до логического конца свой анализ, — говорит он Софи. — Но мыслители они в верном направлении и, следует отдать им должное, сумели внедрить идею о царском происхождении Христа в умы широких масс».

Судебное разбирательство продолжается.